

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 73.
Archiwum Ostapa Ortwina

150. Korespondencja Ostapa Ortwina. Listy Róży Katzenellenbogen do Ostapa Katzenellenboga (Ostapa Ortwina) b.d. (12).

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

2010

Львівська бібліотека
ВІДПІСЬ РАДІОПИСЬ
№ Опт. 150

/п. 14

Катценелленборген Тожа
(Katzenellenbogen Rvza)

Листки

до Катценелленборген (Артівіна) Оттапа,

То. р.
То. м.

8 л. 12 арк. + 13 конв.
м. пол.

w niedzieli dowiedziawszy się iż był lekarz i co powieściat. ^{nie}chce
Ono mi rozumieć jak tyłko z Łódzka aż powieściat. I kiedy mi
tymczasem przyjdzie do domu tyłko ja mi mogę tyłko mi nie
wzobu. To wszystko tak było że trudno wytrzymać. Cóż
Dama wiecie tak wyprawiam jakby był twój przy mnie, wreszcie
bratnie otępił tak wiecie bez przesady. Wtedy gadałem do Dama
i ja mi jęstem także niewinny. Wszakże ten czy
mnie Dama słyszy. Głęboko mi - to szkoda, bo ja nigdy
niepowinno mię przy mi powieściatemu tyłko dobrzych słów
do Dama jak wstąpił w tyłko ostatni dzień. Jęstem. Ono
ma ochotę, to mi nie mię do mię, nawet niekoniecznie
głęboko a ja z powieściat następnym. Ono wiecie mi rozumie
rozumie głębię. Takie było, chwała cię. Do wieściat.

Niedziela

Jest słoneczko dziś, więc muszę nie mieć wien co się z tam
dziej. To stwożę w Pan ze sobą braci. Takie chos
to dziś pojść na spacer, aby naturalnie jedyną pow
długość krawędzi w turku. To pierwszy pomysł. Tak
to jest, że sobie myślenie, jakbym ja tam
to bym nie to chyba ja nawet nie wiem co - a
bym nie i pewności. I w tym samym Panu są
systemem słoneczko i mój się z tam. Ot braku mi
Ono jest, że Ono musi być w tym, co jest
w turku. I powiem tak, że tam, tylko. Tam.

in Panu Komisarzu przyszedł ale nie dotąd się
nie, nie mogłem dostać. W Warszawie widać
nie przynajmniej nie o ile to strasze do Pana przyszedł
nie to nasze z mojem powstrzymaniem. Strzeże się
zobacz i chwilkami zdaje mi się że to że Ono tak
obłąka chore, że to wszystko jest jakos Bona i Zmiana
żisiny tak cięgieł, igoli i tyle chwila marnotrawnie
pomietrowań. Tu dalej patrz wprost to ten mi Ametnij.
Ono miasto słuszności że ja jestem do granicy two. Kiedy
jesi Ono nie wyprzedzają? Jesi milion tygodni minęło
od naszego wstąpienia spotkania. Aż nawet i więcej.
Kiedy to się skończy? Czyż dzień chodzi bo nie może usiedzieć
na miejscu. Dostawnie nie swoje, sobie niejsem, nieleżi:
obrze Ono myśli że nam to obchodzi że Ono chore? Aż, ani obrobine. —

Postkarte - Carte postale

Weltpostverein - Union postale universelle
Levelezö-Lap - Cartolina postale - Post card
Correspondenzkarte - Karta korespondencyjna
Korespondenčni listek - Briefkaart - Dopisnica
Открытое письмо - Дописна карта
Brefkort - Bref-Kort - Tarjeta postal.



Déposé

Handwritten text at the top of the page, partially obscured by the flowers.



Handwritten text at the bottom of the page, including the year '1894' and a signature.

Vertical handwritten text on the right side of the page, possibly a name or address.

Naprawdę Diabła się nie, bawi naprawdę
 spotkajmy, wszystko naprawdę jak było
 Ale jutro nie może być wycieczki, może
 w piątek albo w sobotę dopiero
 Daj mi lepiej zrozumieć, dlaczego
 jeszcze nie wróciłeś, na samowozie
 i woreczki nawet więcej wzięte
 ale na pewno lepiej, naprawdę
 poproszę cię, żebyś zrozumieć
 błędny i przed sobą dzień mi

Outem gowarki, nuno ~~...~~
 imioytem : nie nie byt a teras
 duowu swan troche, tek powie
 jek werooy. do tony plamy jowere
 werooy ruzetnie so raby i mo. tytko
 folor tiki wawpelong : werooy odobine
 bytko spuchnieta. Wogole bytko mi
 dais jner ealy pieci fawie eulien
 obone. To wroytko arem jest nie
 tytko mi foylor. ~~...~~

Dobranoc Driobku

Ma
 Wz

Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the paper. Includes the word 'Dank' at the top left of this section.

80.94
57.63

W. D. A. M. A. B. K. A.
Gravura
Madr. 1.5—

Mansory
Kunst
Airt die Schwestern
Hotel merkleise
Gardner
Rechteure Pilsner
20. phoenix in Markt



Nie mi niej jest Diabla. Był Maizahler
 i powiedział że to może być chyba tylko
 potężniejsza i że dwa try dni całkiem
 rozbie. W końcu mi nie trwa bier
 (a te) ale nie wyobrażaj, k temu ci
 lepiej nie wyobrażaj. Cośkolwiek jak
 urowoj. Wenta mi mały ten nawet
 wyjsi. Ale jak driningi br wyobrażam
 ma twory okropnie. Wenta mi twar

puzonowi aby brzo oschłowi. Taku
 jestem dziś skazana że mi mdleć
 by się na mnie popatrzył. Tak
 mnie więcej może bliźni-powierzon
 „Poruczył tyko” str. ni przestępstw
 siebie, jak się samo w lustro
 zobaczył tak je. A żadnego
 dzieła mi widnia być zbył
 Różnie mi być, chorowiera mi być
 prostym jeszcze do starożytności, unieku
 blika (na chorar...) umyślaniem że
 jak i tego mi będzie, to już nie powstanie

więcej, bo już byłam. etc. Zapisał
mi kilka plików prośki. I tej prośki
trochę mi przesłał, tak nieogodnie.
No więc już wystraszona tym prośce
dusi tu w domu, bardzo mi gołota
i podziękuję ci za to.

Ja też mi przesłał

niektóre rzeczy

Przeć

Myjcie dziś o trzeciej 2 domy
 wesołym jeneru nie mógł
 być dotychczas wiecior mam
 jeneru cięgił trode gwarcki
 Myjcie je przed trzecią by Lino
 nie mógł a onie i o trzeciej
 zawiesznie to pome napisani
 Będę sta (i w razie choroby)
 przez Kinnor odwrac na Akadem.
 w Pierunkin do dżibotofu.
 Pwria

P. J.
Köxa Praenklowna

88

12
Hukowne I linca

Wojciechowski. To ja sebstwie
cristian. wamozni od ciste
i bytem nuncie pro mes, w Krajcu
i to bytema pociet, ale nie wiecie
o jak bylo w toke, jak
wielkie wroscie w. d. d. d.
Wyszchotim tutaj w obropny
desera, tak jak wyjzdzisziny
z. Przewozicy. Na dworu na
nietes, niepoznalk, jak

pakier, ani wiaść ani liście
i nie oddał ani jej jak zwykłe
odram, tylko wzięt, pokazał się
i musiał tymczasem innym
miejscu, po drugiej chwili musiał
przejść i musiał już na
winnie i już się nie trzęsł
takie jesti robotnik podał
to do ręki Piotra z trudem
dobył. W „Kawale” dowiedzieliśmy
i porażka i tylko jeden
zresztą ostali pokój jest jeden
długo a to nad Ruckim.
w miłym wotcie tymczasem

pare dni ai schie soi zarojde
 ghrisriubnij. Tak si univritem
 ale jui je para ghrisriubnij
 he, riny pokoj, takie w postere
 od postudnia od stony ghrisriubnij
 weranda, tak ei rostobem jui tutaj.
 Towarystwo jest mndne i
 nastrojone podobnie jak w "Widmo"
 z wyjatkim, sringi wloscisielki.
 Inemadnie same Probety m
 si, sprogriubnij towarystwo
 skhpsin, a tu skhpsin r
 in lekarstwo. Dopytu jak m
 od soboty, riny. Serce jui

porównania. Dobne jest w
tym porządku miejscowości w tym
u centrum, bo blisko do
Newiswici. Róż byłam w Bristolu
wspomniałam tam rzeczywiście wspomnę
to dość szybko i oczywiście jedziesz
tam i z powrotem. Subiektywnie

niekiedy mniej niż nawet
stejsze. Jest Lisakowski.

Thompsona; to goście malują
na Mary Kulture. Pówe przysły

i rano, są jeszcze pięknie i

można. Najwięcej się cię

wracasz. Ci tak doskonale postarzą.

Treść był jedyną.

Colley Smith

14
Wilmoring

11/8 08



Oskar Matrenellenbogen
w

Lwow

ul. Tyblikiewicza l. 27

2
15
Kielmoxy

2
15
Kaiserlich
Postamt
MOMT
LEMB
10 HELLER
KAIS. HO
10 HELLER
OESTER
10 HELLER
Kaiserlich
Postamt
MOMT
LEMB
10 HELLER
KAIS. HO
10 HELLER
OESTER
10 HELLER

Herr Katzenellenbogen

Ostynia

(obok Stanistowow)

16

Wielmorin Jan

Ostap Artur

Księgarnia Polska

2 17
L
Wielmożny



Do
P. Skar: Katrienellerbogen

we

Lwowie

ul. Ryjymuntowska 110t.

Wilmring

18



Oskar Hofmannellenbogen

in

Leipzig

ul. Krysomontowska 11. St.

Wilmory Pan

Ostap Artwin

Hicjarmia Polka

Bract Mountain
Wamp. feature
W. M. M. M. M.
Perry

Wilmoryn Pars

Step Artwin


Kriegarnia Polska

2/0
24
Wielmoirny Jan

Stap Artwin

Lwów

Okolskiego 4

Wielmożny Pan 

Ostatni Artwini

we Lwowie

Okolskiego 4

Road Orunowa

Doro

permyant "Hrey"

Kielmory Jan

Ostap Ortwin

Lwów

Okolskiego 4



23

24

~~Mietmoring Par~~

~~Oskar Katernellenbogen
Einj. Freiw.~~

~~Piata~~

~~55 Inf. Reg. VII E. Komp.~~

~~Handwritten scribbles and markings on the right side of the envelope.~~

~~Pwim Katrenellentogeri
Lwiv Hs'lskicjpl. 4~~

Wielmożny

22/9



Oskar Kottrelikenbogen

we

Luowie

ul. Kijmuntowska 11A.

Wilmoway

15/7.02 (2)



Oskar Katriellenbogen
we

Zakopane ~~Polen~~

resten ~~ut. Lyngmarkens 1 Hst.~~



Łódź wicebr

Boże jasi dnie tydzień a Pan ciagle chory. W betnie, w betnie?
Jest mi tak strasznie sie obawiam dnie, czyje to wrogostko i obawiam
teraz sobie wrogostko uswiadomiam. Dwie jasi ten czas
magnetyzm a Pan i o ten to w ostatniej chwili miedzy
nami byt. Wraz straszniejsza sie do miotania prądów nie
wiedziata i tytko porocznostem sie jest etc, porocznostem
jowra gorzej mi jest. W sobote porocznostem koniecznie
opowiesmy sie spotkani mieli, chowam wiadomostem, by tam
prawie prawie sie Pan nie porocznostem. Wzrostem bkie
nie list, chowam wiadomostem i obawiam wzrostem. Obstawiam

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.